

# STADIONBLATT



# KSV



KALTERER SPORTVEREIN  
FUSSBALL

1. AMATEURLIGA • Nr. 11/35. Jg. • Samstag, 13. April 2024 • 16.00 Uhr

Gespielt  
wird  
auf dem  
alten Platz!



**Raiffeisen** Meine Bank.



Folgt uns auf facebook  
und auf instagram



**Heute**

Fabian Vikoler

## Kaltern - Oberau Juve



# KALTERN

[www.kellereikaltern.com](http://www.kellereikaltern.com)



**Sarner Bike**  
Shop & Werkstatt

Revisions Center  
Motorrad & Fahrrad  
Verleih - Verkauf - Reparatur  
Gewerbegebiet Gand 6  
39052 Kaltern  
Tel. 0471/661647 - Fax 0471/661849  
info@sarnerbike.it - www.sarnerbike.it

**KOMAG**  
REINIGUNGSTECHNIK

Bozner Boden Mitterweg 13/A  
39100 BOZEN  
Tel. 0471/301822  
Fax 0471/301890  
Internet: www.komag.it  
E-Mail: info@komag.it

**PAVEA**  
floor & more

[www.pavea.it](http://www.pavea.it)

  
**hotelhasslhof**  
WOHNEN IM WEINBERG ★★★★★

INGENIEURBÜRO - STUDIO TECNICO

**obrist & PARTNER**  
Dr. Ing. Obrist Ernfried  
Dr. Ing. Scherer Christian  
Geom. Profanter Mark

I-39052 Kaltern (BZ) Paterbichl 2  
I-39052 Caldaro (BZ) Colle dei frati 2  
Tel. +39 0471 963 738 Fax +39 0471 966 788  
E-Mail: info@obrist-partner.it - www.obrist-partner.it

## 1. AMATEURLIGA

### Der 19. Spieltag

Ulten - Auer	1:0
Überetsch - Gargazon	1:2
SC Passeier - Haslach	3:0
Plaus - Kaltern	3:0
Oberau Juve - Nals	0:1
Aldein Petersberg - Ol. Meran	1:2
Schluderns - Tschermers Marling	2:6

### Der heutige Spieltag

Gargazon - Aldein Petersberg
Haslach - Überetsch
<b>Kaltern - Oberau Juve</b>
Auer - Plaus
SC Passeier - Schluderns
Nals - Tschermers Marling
Olimpia Meran - Ulten

## TABELLE DER 1. AMATEURLIGA - Gruppe A

1.	Tschermers Marling	19	13	3	3	52 : 20	42
2.	Gargazon	19	11	7	1	34 : 17	40
3.	<b>Kaltern</b>	<b>19</b>	<b>10</b>	<b>4</b>	<b>5</b>	<b>34 : 23</b>	<b>34</b>
4.	Olimpia Meran	19	11	1	7	31 : 22	34
5.	Nals	19	10	4	5	26 : 20	34
6.	Oberau Juve	19	9	6	4	39 : 19	33
7.	Auer	19	9	2	8	30 : 22	29
8.	Überetsch	19	7	4	8	23 : 24	25
9.	Ulten	19	7	4	8	30 : 35	25
10.	Plaus	19	6	3	10	32 : 48	21
11.	SC Passeier	19	5	4	10	20 : 27	19
12.	Haslach	19	5	3	11	32 : 50	18
13.	Schluderns	19	3	4	12	21 : 49	13
14.	Aldein Petersberg	19	0	5	14	14 : 42	5

### Der heutige Gegner: Oberau Juve

Der als Mitfavorit für den Aufstieg in die Landesliga gestartete Club Oberau Juve hat die Hinrunde standesgemäß als Tabellenführer abgeschlossen und begann mit einem Sieg auch die Rückrunde. Trainer Francesco Cosa, der die Mannschaft auf direktem Wege von der 3. Amateurliga in die 2., dann in die 1. Liga führte, hat damit großartige Arbeit geleistet.

Nach besagtem Sieg beim Rückrundenstart begann der Motor dann allerdings zu stottern, in den darauf folgenden fünf Spielen hat Oberau nur mehr 4 Punkte geholt, die letzten drei Spiele haben die Bozner sogar verloren.

Das könnte heute ein Spiel der Standortbestimmung werden, denn auch die Weiß-Roten haben zuletzt Federn gelassen.

Die Gesamtbilanz zwischen Kaltern und Oberau nach 7 Spielen: 4 Siege, 2 Unentschieden, 1 Niederlage; Torverhältnis 17:10.

**seppi m**  
MULCHING EQUIPMENT SPECIALISTS

**Seit Jahrzehnten auf dem Mulcher-Feld!**

SEPPI M. AG - Mezzolombardo  
T. 0461 1787500 · sales@seppi.com · www.seppi.com

Vertrieben durch starke Partner:  
• Bertol Reinhold - Tramin  
• AGRICENTER Spitaler - Eppan, Frangart





## 19. Spieltag: **Plaus - Kaltern 3:0**

### Ein rabenschwarzer Tag im Vinschgau

**Aufstellung Kaltern:** Daniel Iardino – Fabian Vikoler (ab 61. Matthes Rabanser), Fation Imeri, Jakob Bernard, Maximilian Walder (ab 61. Daniel Spitaler) – Tobias Gasser, Lukas Gallmetzer (ab 75. Marius Bernard), Felix Florian (ab 61. Hannes Zuech) – Jonas Bernard (ab 70. Tobias Ambach), Samuel Pürgstaller, Rene Andergassen.

**Schiedsrichter:** Matthias Kofler (Bozen)

**Tore:** 1:0 Tobias Gufler (42.), 2:0 Foulelfmeter Felix Rungg (64.), 3:0 Nico Perkmann (80.)

Es gibt Tage, da läuft gar nichts zusammen. Einen solchen Tag erlebte der KSV am vergangenen Samstag in Plaus. Gegen den Tabellennachzügler, der noch mittendrin im Abstiegskampf ist, gab es eine auch in dieser Höhe verdiente 0:3-Niederlage.

Für Kaltern gab es bei frühlingshaften Temperaturen im unteren Vinschgau gleich zu Beginn einen Aufreger, als Kapitän Samuel Pürgstaller im Strafraum zu Boden gerissen wurde – die Pfeife des Schiris blieb aber stumm. Danach biss sich Plaus in die Partie hinein, wirkte in den Zweikämpfen entschlossener und insgesamt auch leidenschaftlicher. Kurz vor der Pause gingen die Untervinschger in Führung: Nico Perkmann spielte einen Zuckerpass auf den langen Pfosten, wo Kapitän Tobias Gufler mit einem Dropkick sehenswert einnetzte.

Gleich nach der Pause das 2:0, als ein Plauser Stürmer im Kalterer Strafraum zu Fall gebracht wurde – den fälligen Elfmeter verwandelte der ehemalige Oberliga-Spieler Felix Rungg souverän. Ein Aufbäumen gab es bei Kaltern keines, dafür aber das 0:3: Nico Perkmann, der beste Spieler auf dem Feld, tankte sich energisch durch und haute die Kugel mit einem herrlichen Schuss ins Kreuzeck.



Tobias Gasser in einer Szene aus dem Hinspiel gegen Plaus

Allianz

**CHRISTIAN AMBACH**

Goldgasse 2 · Kaltern

Tel. 0471/188 02 25

christian.ambach@assipro.bz

**In allen Sparten gut versichert!**

**GREIFCHRISTIAN**

Metallgestaltung · Fabbro artistico



metallgreif.com

eis. Innerhofer



Eisherstellung mit Tradition in Kaltern seit 1967!

[www.eisdiele-innerhofer.com](http://www.eisdiele-innerhofer.com)



**ELEKTRO AG**  
KALTERN - CALDARO

Restaurant - Biergarten  
**Geier** Pizzeria





\*\*\*\*\*  
**parc hotel**  
 Kaltern am See

Familie De Carli  
 Tel. +39 0471 960 000 [info@parchotel.info](mailto:info@parchotel.info)  
[www.parchotel.info](http://www.parchotel.info)  
 39052 Kaltern am See / Caldaro al Lago  
 Klughammer/Pfaffen | Campi al Lago/Vadena  
 Südtirol | Alto Adige



**Ein Platz  
 für Ihre  
 WERBUNG**

**G+GALLMETZER**  
 BAUSCHLOSSEREI | CARPENTERIA

Krumbachweg - via Krumbach 1  
 39052 KALTERN (BZ) CALDARO  
 Tel. 0471-963426

E-mail: [gerold.gallmetzer@gmx.de](mailto:gerold.gallmetzer@gmx.de)



**Sparer Transporte OHG**

des Sparer Alexander & Co  
 Europastraße 34/C - 39052 Kaltern  
[info@sparer-transporte.com](mailto:info@sparer-transporte.com)  
 Tel. 3397600665

## 16. Spieltag: **Kaltern - Ulten 1:1** In allerletzter Sekunde

**Aufstellung Kaltern:** Daniel Iardino - Fabian Vikoler (ab 70. Tobias Ambach), Fation Imeri, Jakob Bernard, Maximilian Walder - Felix Florian (ab 81. Lukas Gallmetzer), Daniel Spitaler (ab 46. Matthias Toll, ab 70. Marius Bernard), Tobias Gasser - Rene Andergassen, Thomas Debelyak, Matthes Rabanser (ab 46. Jonas Bernard)

**Tore:** 0:1 Manuel Laimer (70.), 1:1 Thomas Debelyak (90.+5)

**Schiedsrichter:** Pintarelli (Bozen)

In buchstäblich letzter Sekunde hat der KSV im Heimspiel gegen Ulten den Kopf aus der Schlinge gezogen. Die Elf von Daniel Decristofaro lag bis zur letzten Minute der Nachspielzeit mit 0:1 zurück, da schlug Tobias Gasser noch einen letzten Freistoß in die Mitte, wo Thomas Debelyak die Kugel auf dem letzten Drücker noch per Kopf über die Linie bugsierte.



Der Kopfball von Thomas Debelyak (Nr.9) auf dem Flug ins Tor der Ultner.



Torschütze Thomas Debelyak und Jungster Marius Bernard im Zusammenspiel.



**rh**  
**ritterhof**  
 RESTAURANT



In den 90 Minuten zuvor war es keine Glanzleistung, die der KSV gegen Ulten ablieferte. Ohne den erkrankten Kapitän Samuel Pürgstaller kam Kaltern in der ersten Halbzeit zu keinen großartigen Chancen. Nach der Pause war es der eingewechselte Jonas Bernard, der mit einem wuchtigen Schuss nur die Latte traf (50.). Auf der Gegenseite scheiterte auch Ultens Verteidiger Lukas Breitenberger per Kopf am Aluminium (60.). Nach 70 Minuten gingen die Gäste in Führung: Manuel Laimer bekam zu viel Platz und netzte die Kugel mit einem strammen Schuss eiskalt ein.

Erst jetzt begann der KSV, Fußball zu spielen und startete einen Angriff nach dem nächsten. Die größte Ausgleichschance besaß Fation Imeri, der nach Thomas-Debelyak-Flanke alleine vor dem Ultner Goalie vergab. Der Ausgleich war damit aber nur aufgeschoben, denn nur wenige Augenblicke vor dem Ende traf Debelyak doch noch zum verdienten 1:1-Ausgleich.



René Andergassen spielte durch, Mathes Rabanser in der ersten Halbzeit



Jonas Bernard, auch er blieb immer wieder im Abwehrriegel der Ultner hängen

WASSER,  
WÄRME,  
WOHLBEFINDEN.

ambach

T +39 0471 96 32 48  
www.ambach.info

**KAROSSERIE  
MORANDELL**

**KSV**  
KALTERER SPORTVEREIN

Werde auch Du  
MITGLIED  
des KSV Fußball

Der ideale Treffpunkt ...

**Eisbar**

**PIZZA VON 18 BIS 23 UHR**

KALTERN - Altenburger Weg  
Tel. 0471/964817

**Elektro  
Hermann**  
Feuer- & Regelungstechnik

- Schaltschrankbau
- Regelungstechnik
- Öl- und Gasfeuerungsanlagen
- Verkauf und Kundendienst

Rebschulweg 4/A - 39052 Kaltern - Tel. 0471 / 96 23 88  
 info@elektro-hermann.it  
 www.elektro-hermann.it



**RITTERHOF**

WEINGUT • TENUTA

www.ritterhof.it

I-39052 Kaltern - Weinstraße 1  
39052 Caldaro - Strada del Vino No 1



## **KSV** U9-Mannschaft VSS 2023/24

Hinterer Reihe v.l.n.r.: Betreuer Philipp Scartezzini, Ben Waldthaler, Noel Flaim, Samuel Anglani, Emil Möltner, Luis Gramm, Betreuer Assane Thiandoume, Jona di Pasquale, Jakob Morandell, Felix Mayr, Jan Vorhauser, Trainer Hannes Lechthaler; vordere Reihe v.l.n.r.: Hannes Prossliner, Noah Dissertori, Julian Orsi, Fabian Kofler, Ahmed Thiandoume, Alex Strozzege, Lukas March, Leo Steiner, Manuel Lanznaster, Jonas Gutmorgeh.



## Mannschaftsvorstellung U9

Die U9 des KSV besteht in diesem Jahr aus insgesamt 19 Spielern und wird von Hannes Lechthaler und Philipp Scartezzini trainiert. Dazu hat die Mannschaft mit Assane Thiandoume noch einen eigenen Tormanntrainer. Ein wohl einmaliger Luxus bei einer U9.

Trainiert wird zwei Mal wöchentlich. Die Meisterschaftsspiele finden meist mittwochs statt. Dazu trifft man sich jeden zweiten Freitag mit der U9 Mannschaft von Tramin zu einem Freundschaftsspiel. Aufgrund der großen Spieleranzahl sollen so alle Jungs die nötige Spielpraxis erhalten, um sich weiter zu verbessern.

Im Training liegt der Fokus vor allem auf den fußballerischen Grundtechniken. Dem Trainerteam ist es wichtig, dass die Mannschaft die im Training erlernten Sachen auch im Spiel umsetzt. So wird z.B. besonderer Wert auf den Spielaufbau gelegt. Dazu werden häufig Passfolgen, Überzahlspiele und Torelli trainiert. Auch alle anderen fußballerischen Aspekte und vor allem der Spaß sollen jedoch nicht zu kurz kommen. Die Präsenz im Training ist jeweils sehr hoch.

Die Hinrunde schloss die Mannschaft im Tabellenmittelfeld ab und qualifiziert sich somit für die Leistungsklasse B. In der Rückrunde wurden bisher zwei Meisterschaftsspiele ausgetragen. Dabei gab es einen Sieg und eine Niederlage. Allerdings konnte man im Vergleich zur Hinrunde spielerische Fortschritte erkennen, was das Trainerteam zuversichtlich stimmt. (hl)



## A-Jugend

### Kaltern - Mals 4:6

Im Heimspiel trafen wir auf die Mannschaft aus Mals. Wir starteten gut ins Spiel und kamen zu einigen Tormöglichkeiten.

Wie heuer des Öfteren, gelang es aber unseren Gegnern ein Tor zu erzielen. In der 16 Minute traf ein Malser Spieler nach einem weiten Abschlag zur 0:1 Führung. Die Kalterer Jungs probierten es weiter, konnten jedoch kein Tor erzielen. Nach einem Eckball konnte wieder ein Malser zum 0:2 abstauben. Wir drückten weiter und kamen durch Marius Bernard zum Anschlussstreffer. Die Euphorie währte nur kurz, denn keine zwei Minuten später konnten unsere Gegner auf 1:3 und in der 36. Minute sogar auf 1:4 erhöhen. Vor der Halbzeit gelang es wieder einmal Marius Bernard auf 2:4 zu verkürzen.

In der 2. Halbzeit waren wir voller Motivation, das Spiel zu drehen. Aus diesem Vorhaben wurde vorerst nichts. In der 51. Spielminute stellen die Malser per Handelfmeter auf 2:5 und vier Minuten später sogar noch auf 2:6. Die Anschlussstreffer von Max Christianell und ein Traumtor von Tobias Schieder konnten die Niederlage nicht verhindern. So endete das Spiel 4:6 für die Gegner. (jk)

Werbeartikel · articoli promozionali

**KSV**  
KALTERER SPORTVEREIN

Werde auch Du  
**MITGLIED**  
des KSV Fußball

**FLAIM  
OPTIC**

BRILLEN UND KONTAKTLINSEN MIT STIL

**F&R**  
**BEREGNUNGSBAU**

Kaltern | 0471 665344 | [www.frbb.it](http://www.frbb.it)

**Bürotechnik**

Computer    Drucker    Kartuschen

Handwerkerzone 3 Kaltern | [www.buerotechnik.it](http://www.buerotechnik.it)

**SEELEITEN**  
LAKE SPA HOTEL



BAUMSCHULEN • VIVA!

**BRAUN**

**KIKU**

**OSWALD SINN**

GAS HEIZUNG  
SANITÄR SOLAR

KALTERN - Tel. 0471 66 37 68

Gasthof · Pension · Restaurant

*See Perle*

Familie Rainer  
St. Josef am See 28 - Kaltern  
Tel. 0471/960158 - Fax 0471/960178  
www.seeperle.com - info@seeperle.com

**Morandell Helmuth**  
ZIMMEREI CARPENTERIA  
39052 Kaltern - Altenburg 5A  
Tel. 0471/964046

*Tolermoler*  
Maler- und Gipsarbeiten

**Christian Thaler**  
Kaltern  
Mobil-Tel. 338/1299443

## U12 VSS

### Kaltern - Steinegg Weiss 16:1

Am 1. Spieltag der Rückrunde konnte unsere U-12 gegen den Gegner aus Steinegg von der ersten Sekunde an überzeugen. Auch die Rotationen innerhalb der Mannschaft bemerkte man nicht und so konnte man am Ende nicht weniger als 9 verschiedene Torschützen vorweisen. Den Schwung gilt es jetzt für die restliche Rückrunde mitzunehmen. Weiter so! (ds)

## U10 VSS

### Ritten - Kaltern 1-7

Bei herrlichem Sonnenschein fand das Auswärtsspiel gegen Ritten statt. Spielbeginn 16:30 Uhr. Wir starteten sehr gut und fanden sofort unser Spiel. Kapitän Maxi führte sein Team sehr konzentriert und wir machten alle Räume eng. Der Gegner tat sich sehr schwer sein Spiel zu machen. Unsere Stürmer waren sehr achtsam und nutzen die Fehler der Heimmannschaft aus. Innerhalb von 10 Minuten erzielte Christoph bereits zwei Tore, was uns sehr gut kam. Wir kombinierten mit Freude und die Zuschauer beklatschten unsere Aktionen. Das 3:0 erzielte Alex. Bei einem Gegenangriff erzielten die Gegner ein Tor so ging es in die Pause. 1: 3 für Kaltern.

In der zweiten Hälfte sahen wir ein abgeklärtes Spiel unserer Mannschaft. Unsere Verteidiger - Valentin, Matthias, Niklas, Felix mit Kapitän Maxi - entschärften alle Angriffe und den Rest erledigte unser Torwart Manuel mit großer Gelassenheit. Vorne aber gingen wir zur Sache und machten enormen Druck. Es fielen weitere Tore, zwei durch Christoph (welcher in diesem Spiel insgesamt viermal traf), ein Tor erzielte Valentin (sein erstes Tor, welches eine Freude). Das letzte Tor war ein Bilderbuchtor. Alex dribbelte diesmal bis zur Grundlinie, zwei Gegner hatten das Nachsehen, spielte dann den Pass in den Rücken der Abwehr wo Maxi in aller Ruhe mit einem genauen Schuß ins freie Eck traf. 1: 7 Endstand für Kaltern. Die mitgereisten Eltern und Familien sahen ein sehr schönes Fußballspiel. Bravo die Mannschaft. (fv)

## Die nächsten Spiele

U12 VSS	Montag	15. April	18.00	Weinstraße Süd - Kaltern
B-Jugend	Montag	15. April	19.00	Laas - Kaltern
U10 VSS	Mittwoch	17. April	19.00	Auer Ladies - Kaltern
U9 VSS	Freitag	19. April	17.30	Leifers - kaltern
U11/Rot	Freitag	19. April	18.00	Auer - Kaltern
Freizeit	Freitag	19. April	20.30	Kaltern - Aldein Petersb.
A-Jugend	Samstag	20. April	15.00	Terlan - Kaltern
B-Jugend	Samstag	20. April	16.00	Lana B -

**RESTAURANT SKORPION EXPRESS** **NEU**

Jetzt in Kaltern in den neuen Räumlichkeiten  
Mittags von 11-14 h auch **Arbeitermenü** mit  
täglich wechselnden Gerichten  
Abends 17-21.30 h  
Pizza, leckeres Sushi, Poké Bowls ...

**LIEFERSERVICE SKORPION EXPRESS**

Pizza, Sushi, Burger & more...  
zum mitnehmen oder liefern lassen  
Tel.: 0471 962831

**NEU SUSHI**  
**ALL YOU CAN EAT**  
DIENSTAG - SONNTAG

17.00 h - 21.30 h

Lade die **SkorpionApp**  
auf dein Handy und  
bestelle dein Essen

## U8 und Fußballschule

### Freundschaftsturnier der U8 und Fußballschule Jahrgang 2016

Am Samstag, den 6. April 2024 wurde in der Sportzone Kaltern ein Freundschaftsturnier für die U8 und den Jahrgang 2016 der KSV-Fußballschule organisiert. Aus den beiden Kalterer Teams wurden zwei zusammengewürfelte Mannschaften erstellt, welche in einem spannenden Turnier gegen Jenesien und die Weinstraße Süd antraten. Nach einer abwechslungsreichen Gruppenphase, in der jedes Team einmal gegeneinander spielte, wurden noch das kleine und das große Finale gespielt. Im kleinen Finale musste sich Kaltern rot, nach einem umkämpften 1:1 Unentschieden, im Elfmeterschießen gegen Jenesien geschlagen geben. Im großen Finale hatte Kaltern gelb bei einer knappen 1:2 Niederlage gegen die Weinstraße Süd das Nachsehen. Gratulation an die Kids der Weinstraße Süd zum Turniersieg!

An dieser Stelle möchten wir uns beim ASV Jenesien, der Weinstraße Süd und vor allem bei unserem Trainerteam für die gute Zusammenarbeit bedanken! Außerdem möchten wir uns bei Anni bedanken, welche durch ihren Barservice für Speis und Trank bei Eltern und Kinder gesorgt hat.

Im Ganzen war es ein gelungener, sonniger Fußballvormittag! (cs)



**bautechnik®**

Neue Wege in Umwelt-, Energie-, Gebäudetechnik und Tiefbau.  
www.bautechnik.it

**Vom Fach.**

**Wer nicht wirbt, wird vergessen!**

**TAXI SAUSE WIND**

+39 339 744 04 83  
KALTERN / CALDARO

**SPORTBAU**  
SPORTSTÄTTENBAU

Fußballplätze | Tennisplätze | Fallschutzbeläge  
Mehrzweckballspielfelder | Leichtathletikanlagen  
Turnhallenbeläge | Beachsportanlagen  
Turn- und Sportgeräte | Umzäunungen  
Ballfangnetze | Reparatur- und Pflegeservice  
Pflegeservice für Kunstrasenplätze

**SPORTBAU**  
Sigmundskron 43  
39100 Bozen  
Tel. 0471 66 31 58  
info@sportbau.it  
[www.sportbau.it](http://www.sportbau.it)

Unterplanitzing 6A  
Tel/Fax +39 0471 962 834

**German**  
FULL SERVICE



Starker Partner für ein starkes Team!

**NIEDERBACHER**  
GASTROTEC

**CLEANTEC**  
NIEDERBACHER

[www.niederbacher.it](http://www.niederbacher.it) | [www.cleantec.info](http://www.cleantec.info)

**BAUUNTERNEHMEN**

**STUPPNER ROBERT & CO. KG**



Buchhaltung  
Steuerberatung

**Ivo Unteregger**

[www.dataservice-bz.it](http://www.dataservice-bz.it)  
[ivo.unteregger@dataservice-bz.it](mailto:ivo.unteregger@dataservice-bz.it)

**MORTEC**  
**Tooor!**

**TORE UND ZÄUNE FÜR'S LEBEN**  
PORTONI E CANCELLI PER SEMPRE

 **GENERALI**  
Versicherungen

Kaltern, Bahnhofstraße 38  
Tel. 0471 964300  
Fax 0471 966760  
[generali.kaltern@gmail.com](mailto:generali.kaltern@gmail.com)



**KSV**  
KALTERER SPORTVEREIN

## Fußball-Generalversammlung

Am Mittwoch, den 3. April, fand im Sitzungssaal des KSV am Eisplatz die diesjährige Generalversammlung des ASV Kalterer Fußball, statt.

Der Präsident Alexander Spitaler konnte zahlreiche Vereinsmitglieder, Spieler, Trainer, Betreuer und Ehrengäste begrüßen. Er bedankte sich ausführlich bei allen Mitwirkenden im Verein für ihren unermüdlichen Einsatz. In seinem Bericht ließ er das vergangene Jahr Revue passieren, erwähnte neben den sportlichen Erfolgen unserer Mannschaften auch die verschiedenen Rahmenveranstaltungen, die der Verein das ganze Jahr über organisiert.

Der Präsident berichtete über die verschiedenen Jugendmannschaften und deren Erfolge; hervorzuheben ist dabei, dass im Verein über 160 Kinder und Jugendliche eingeschrieben sind und somit Woche für Woche dem runden Leder nachrennen. Damit wird auch die soziale Aufgabe eines Dorfvereines, nämlich die Jugendlichen für eine sinnvolle Freizeitbeschäftigung zu begeistern, voll erfüllt. Besonders bemerkenswert ist der große Andrang beim jährlichen Fußballcamp im August und dem Sommerangebot Kick & Fun - dies spricht sicherlich auch für die gute Jugendarbeit im Verein.

Hervorzuheben ist auch das Aushängeschild des Vereines – die 1. Mannschaft, die heuer eine unerwartet (da viele Abgänge und somit eine sehr junge Mannschaft) gute Meisterschaft absolviert und ganz vorne mitspielt.

Nach dem Bericht der Kassierin und deren Entlastung durch den Aufsichtsrat, wurde auch die Jahresabschlussrechnung durch die Anwesenden der Generalversammlung genehmigt und der Vorstand samt Kassierin entlastet.

Verschiedene Ehrengäste (Sighard Rainer – KSV-Präsident, Christoph Pillon und Ambach Christian (Referenten der Gemeinde Kaltern) lobten in ihren Grußworten einstimmig die vorbildhafte Arbeit des Vereines.

Im Anschluss an die Generalversammlung gab es noch ein geselliges Zusammensein bei einem Umtrunk in der Eisbar. (rw)



**BIERGARTEN**

KALTERN • CALDARO



**KALTERER**  **DORF TURNIER**



**06. - 07. JUNI**  
**am alten Fußballplatz**




Fußballfreunde aufgepasst! Am 6. und 7. Juni (abends) veranstalten wir zusammen mit dem KSV Fußball das Kalterer Dorfturnier. Spielberechtigt sind alle Kalterer Bürger\*innen welche in Kaltern wohnhaft sind oder einem Kalterer Verein angehören. Für Speis und Trank ist bestens gesorgt.

Am Freitag nach der Siegerehrung findet eine Aftershowparty statt.

Alle Informationen und Regelungen sind über den QR-Code abrufbar. Anmeldeschluss ist am 31. Mai.

FC Speckies



Ein herzlicher Dank für die Ballspende geht an

**LIVESTYLE**  
promotion **photo** webdesign



Café - Restaurant  
MONDSCHNITZ  
Marktplatz 5  
I-39052 Kaltern (BZ)

Tel.: +39 0471 96 51 89  
Fax: +39 0471 96 48 99  
www.zumturn-kaltern.com

**DESPAR** 

**PERNSTICH Uwe - Kaltern**

Öffnungszeiten:  
Mo - Fr: 07.30 - 19.00  
Sa: 07.30 - 18.30

Bahnhofstraße 36, Kaltern  
Tel. 0471 965371



**KSV**  
KALTERER SPORTVEREIN

Werde auch Du  
MITGLIED  
des KSV Fußball

Pension  
Remichhof

Ein Platz  
für Ihre  
**WERBUNG**



**Sigi**  
SPORT  
KALTERN - NEUMARKT



**f FACCHINI**  
OSTEOPATHIE | PHYSIOTHERAPIE | TRAINING

**Elektro RST**

des Ramoser Stefan  
39052 Kaltern (BZ)  
Tel. 0471 965104  
Mobil 339 7740620  
elektro.rst@gmail.com



33 Jahre ist es her...

...seit Kaltern zum ersten mal in der Landesliga spielte. Mit dabei waren damals auch Tormann Elmar Forti und Mittelstürmer "Ciccio" Walter Bonatti aus Leifers. Im Bild v.l.n.r.: Michael Stampfer, Christian Florian, Walter Bonatti, Artur Bernard, Marco Scarduelli, Elmar Forti und Karl Atz.

## KELLEREI-KALTERN-Expertentipp



Kaltern - Oberau Juve

Tipp

Martina Andergassen	2:1
Sylvia Warasin	2:2
Erwin Andergassen	3:2
Annelise Götsch	1:0

Wer den richtigen Tipp abgibt, gewinnt einen Zweierkarton Qualitätswein der KELLEREI KALTERN

**KSV**  
KALTERER SPORTVEREIN

Werde auch Du  
MITGLIED  
des KSV Fußball

# MENDEL

SEIT • BIER • 2020

# ALKA

## HAPPY DRINKS

**am | bach**

LIVING | INTERIOR DESIGN

einrichtung

bahnhofstraße 10 - kaltern  
tel. 0471 963264

info@ambach.net - www.ambach.net

